

**MINILYFT
MINILØFTER
MININOSTIN
MINILIFT**





EU- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE/EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÄRING/
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS/ EF-SAMSVARSESKLÄRING/
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Produkt nr/Produkt nr/Tuotenro/ Produkt nr/Product no: **82-923**

Produktnamn/Produkt navn/Tuotenimi/ Produkt navn/Product name:

MINILYFT
MINILØFTER
MININOSTIN
MINILIFT



Garnisonsgatan 26
SE-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar/
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar/
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla/
Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar/
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering/
Genstanden for erklæringen, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning/
Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen/
Erklæringens gjenstand er i samsvar med de relevante deler av EØS sitt harmoniseringsregelverk/
The object of the declaration is in conformity with the relevant Community harmonization legislation:

Directive/Regulation	Harmonised standard
2006/42/EC	EN 1493:2010 EN ISO 12100:2010

Undertecknat för/Underskrevet for og på vegne af/Puolesta allekirjoittanut/Undertegnet for og på vegne av/Signed for and on behalf of Biltema.

HELSINGBORG 2017-06-09



Magnus Engren
Product Manager/Authorised to compile the technical file

MINILYFT

INTRODUKTION

Denna manual innehåller viktig information om maskinens användning och säkerhetsrisker m.m. Var särskilt uppmärksam på följande varningar:

FARA! – Indikerar en risk som med stor sannolikhet resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

VARNING – Indikerar en risk som sannolikt resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

FÖRSIKTIGHET – Indikerar en risk som resulterar i en mindre eller måttlig personskada om den inte undviks.

Förvara manualen på en säker plats i anslutning till maskinen och vid en eventuell försäljning ska manualen följa med maskinen.

TEKNISKA DATA

Max.kapacitet500 kg
 Max höjd400 mm
 Min höjd95 mm
 Mått på plattformen450 x 150 mm
 Vikt14,2 kg

ANVÄNDNING

Anpassad för låga lyft. Vevas upp med spärrskafft eller dylikt.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.
- Överskrid aldrig den högsta tillåtna lastkapaciteten, 500 kg.
- Produkten får aldrig modifieras eller byggas om.
- Flytta aldrig lyften med last på.
- Fordonet ska vara avstängt då lyften hissas upp.
- Minilyften ska placeras på ett plant hårt underlag.
- Använd endast lyften då den är fast monterad.
- Se till att inga personer befinner sig inom arbetsområdet då lyften hissas upp eller sänks ner.
- Stå eller klättra aldrig på produkten.

FÖRUTSÄGBAR FELAKTIG ANVÄNDNING

- Överskrid inte max kapacitet för lyften.
- Minilyften ska användas på ett plant stabilt underlag.



FARA!

Risk för klämskada

MONTERA STÖDKLOSSAR

Trä stödklossarna på lyftplattformen och spänn låsskruvarna.



UNDERHÅLL

- Håll lyften ren och torka av eventuell olja eller fett. Smörj alla rörliga delar och kontrollera regelbundet efter tecken på rost. Rengör utsatta områden med en ren oljad trasa.
- Kontrollera alla delar före användning för att upptäcka eventuella skador eller slitage. Använd aldrig lyften om den är skadad eller har slitna delar. Eventuell reparation ska utföras av behörig tekniker.
- Förvara lyften i lägsta position och på en torr plats.

MINILØFTER

INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av maskinen, sikkerhetsvurderinger og lignende. Legg spesielt merke til følgende advarsler:

FARE! – Indikerer en risiko som med stor sannsynlighet vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

ADVARSEL – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til mindre omfattende personskade hvis den ikke unngås.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted i nærheten av maskinen. Ved eventuelt videresalg må bruksanvisningen leveres sammen med maskinen.

TEKNISKE DATA

Maks. kapasitet 500 kg
 Maks. høyde 400 mm
 Min. høyde 95 mm
 Plattformens mål. 450 x 150 mm.
 Vekt 14,2 kg

BRUK

Tilpasset for lave løft.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
- Høyeste tillatte lastekapasitet, 500 kg, må aldri overstiges.
- Produktet skal ikke modifiseres eller bygges om.
- Løfteren må aldri flyttes med last på.
- Kjøretøyet må være stoppet når løfteren heises opp.
- Miniløfteren må plasseres på hardt underlag.
- Løfteren må kun brukes når den er fast montert.
- Påse at ingen befinner seg i nærheten når løfteren heises opp eller senkes ned.
- Du må aldri stå eller klatre på produktet.

FORUTSIGBAR FEIL BRUK

- Ikke overskrid løfterens makskapasitet.
- Miniløfteren må plasseres på flatt og stabilt underlag.



FARE!
Klemfare

MONTERE STØTTEKLOSSER

Tre støtteklossene på løfteplattformen, og skru fast låseskruene.



VEDLIKEHOLD

- Hold løfteren ren, tørk av eventuell olje eller fett. Smør alle bevegelige deler, og kontroller regelmessig for å avdekke spor etter rust. Rengjør utsatte områder med en ren klut med olje.
- Kontroller alle deler før bruk for å avdekke eventuelle skader eller slitasje. Løfteren må aldri brukes hvis den er skadet eller har slitte deler. Eventuell reparasjon må utføres av godkjent tekniker.
- Oppbevar løfteren i laveste posisjon på et tørt sted.

MININOSTIN

JOHDANTO

Tässä ohjekirjassa annetaan tärkeää tietoa koneen käytöstä ja siihen liittyvistä turvallisuusriskeistä ym. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin varoituksiin:

VAARA! – Tarkoittaa hyvin todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa!

VAROITUS – Tarkoittaa todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa!

HUOMIO – Tarkoittaa lievän tai kohtalaisen henkilövahingon vaaraa!

Säilytä käyttöopas varmassa paikassa koneen lähellä. Jos omistaja vaihtuu, käyttöopas on annettava koneen mukana.

TEKNISET TIEDOT

Maks.kapasiteetti500 kg
Maks.korkeus:400 mm
Min.korkeus.95 mm
Tason koko450 x 150 mm
Paino14,2 kg

KÄYTTÖ

Tarkoitettu mataliin nostoihin.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue aina käyttöopas ennen tuotteen käyttöönottoa, ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
- Älä koskaan ylitä suurinta sallittua kuormitusta, 500 kg.
- Tuotetta ei saa koskaan muuntaa tai muuttaa.
- Nostinta ei saa koskaan siirtää, kun siinä on kuorma.
- Ajoneuvon on oltava sammutettu, kun nostinta nostetaan.
- Mininostin on asetettava tasaiselle kovalle alustalle.
- Nostinta saa käyttää vain alustaan kiinnitettynä.
- Työalueella ei saa olla sivullisia, kun nostinta nostetaan tai lasketaan.
- Tuotteen päälle ei saa koskaan nousta tai kiivetä.

ENNAKOITAVA VIRHEELLINEN KÄYTTÖ

- Älä ylitä nostimen suurinta sallittua kapasiteettia.
- Mininostinta saa käyttää vain tasaisella kovalle alustalla.



VAARA!
Puristumisvaara

TUKIPALOJEN ASENTAMINEN

Asenna tukipalat nostotasolle ja kiristä lukitusruuvit.



KUNNOSSAPITO

- Pidä nostin puhtaana ja pyyhi mahdollinen öljy tai rasva pois. Voitele kaikki liikkuvat osat ja tarkasta ne säännöllisesti ruostumisen varalta. Puhdista tarvittaessa puhtaalla öljytyllä liinalla.
- Tarkasta kaikki osat ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden ja kulumien varalta. Älä koskaan käytä nostinta, jos se on vaurioitunut tai siinä on kulumia osia. Mahdolliset korjaustyöt on annettava valtuutetun huoltoteknikon tehtäväksi.
- Säilytä nostin ala-asennossa kuivassa paikassa.

MINILIFT

INTRODUKTION

Denne manual indeholder vigtige informationer om maskinens anvendelse og sikkerhedsrisici m.m. Vær især opmærksom på følgende advarsler:

FARE! – Indikerer en risiko, som med stor sandsynlighed vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

ADVARSEL – Indikerer en risiko, som sandsynligvis vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

FORSIGTIG – Indikerer en risiko, som vil resultere i en mindre eller mindre omfattende personskade, hvis den ikke undgås.

Opbevar manualen et sikkert sted i forbindelse med maskinen. Ved eventuelt salg skal manualen følge maskinen.

TEKNISKE DATA

Maks. kapacitet. 500 kg
 Maks. højde. 400 mm
 Min. højde. 95 mm
 Platformens dimension. 450 x 150 mm
 Vægt 14,2 kg

ANVENDELSE

Beregnet til lave løft.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
- Overskrid aldrig den højst tilladte kapacitet, 500 kg.
- Produktet må ikke ændres eller ombygges.
- Flyt aldrig liften med last på.
- Køretøjet skal være låst fast, når liften løftes.
- Miniliften skal placeres på et plant, hårdt underlag.
- Liften må kun benyttes, når den fast monteret.
- Kontroller, at der ikke befinder sig personer i arbejdsområdet, når liften løftes og sænkes.
- Stå eller klatr ikke på produktet.

FORUDSIGELIG FORKERT ANVENDELSE

- Overskrid ikke miniliftens maks. kapacitet.
- Miniliften skal benyttes på et plant, stabilt underlag.



FARE!

Risiko for klemmeskade

MONTERING AF STØTTEKLODSE

Før støtteklodserne ind på løfteplatformen, og spænd låseskruerne.



VEDLIGEHOLDELSE

- Hold liften ren, og tør eventuelt olie og fedt af. Smør alle bevægelige dele, og se regelmæssigt efter tegn på rust. Rengør udsatte dele med en ren, olieret klud.
- Kontroller alle dele inden brugen for at opdage evt. skader og slitage. Brug aldrig liften, hvis den er beskadiget eller har slidte dele. Eventuelle reparationer skal foretages af en autoriseret tekniker.
- Opbevar liften tørt og i laveste stilling.

